



George Trubnikov

LOCALIZATION SPECIALIST, TRANSLATOR, LANGUAGE LEAD, LINGUISTIC
QA EXPERT

Profile

A dedicated En-Ru translator, localization specialist, QA manager, and technical writer. Over 20 years of experience working with big names in IT. Proficient in developing localized content with unprecedented clarity and precision. Able to conduct thorough product research and meticulous QA review. Fully-fledged linguist with a solid IT background.

Employment History

Localization specialist, Translator, Language lead, Technical writer, Self-employed, Vilnius

JULY 2011 – PRESENT

I localize websites, product UI, microcopy, learning and legal content for major clients in the IT industry.

Processed 10+ million words in total.

As an agency contractor, I work with high-profile clients, such as Microsoft, Adobe, Apple, Wix, and maintain an effective high-throughput workflow.

As a language lead, I provide content QA feedback and conduct the linguistic sign-off.

As a technical writer, I create research-based technical assignments for production teams (monday.com, Atlassian).

Project Manager, Language Lead, editor/technical translator, Janus World Wide Interpreters

SEPTEMBER 2008 – JUNE 2011

As a project manager, completed hundreds of Microsoft software localization projects (UI/UX, Learning, Guides, Legal, Marketing), received dozens of "exceeds expectations" reports from Microsoft product teams.

As a language lead, performed linguistic QA and sign-off.

Processed over 3 million words.

Language Lead, Translator, Editor, Ecom Publishers

NOVEMBER 2002 – AUGUST 2015

Completed over 40 major tech book translation/localization projects, including the expert-level IT guides and handbooks (publishers: Microsoft Press, Osborne, McGraw Hill).

Performed linguistic QA review and sign-off.

Education

Master's degree in Information Security, MEPHI

SEPTEMBER 1998 – FEBRUARY 2004

Details

Vilnius

Lithuania

+37062510308

goshantrubnik@gmail.com

Skills

Communication Skills

Ability to Work in a Team

Linguistics

Languages

English

Russian

French

Ukrainian

Lithuanian